

Ny upplaga av Nya Testamentet på kabardinska

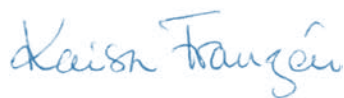


Levi Mårtensson, översättaren av det kabardinska Nya Testamentet berättar: «Kabardinska talas av mer än en halv miljon människor i nordvästra Kaukasien, men kabardiner finns även i Turkiet och i Jordanien. Nya Testamentet trycktes för första gången 1993. År 2007 reviderades översättningen och 2011 var det dags för en ny upplaga, denna gång tillsammans med Första Moseboken. Nya Testamentet har tryckts i sammanlagt ca 20 000 exemplar.

Kabardinerna är sunnimuslimer. De har ett kristet förflutet, något som de är väl medvetna om. Från 400-talet till 1500-talet var de till namnet kristna. Ett visst missionsarbete bedrevs på 1800-talet, men tyvärr kom ingen på tanken att översätta Bibeln till deras språk. Intresset för kristna böcker på modersmålet är stort. Folk vet mycket litet om Jesus. Här fyller NT ett stort behov. Man imponeras av berättelserna om Jesus. ”Jag visste inte att han gjorde sådana under” är en kommentar man inte sällan hör. En kabardin

från Istanbul i Turkiet läser dagligen NT och imponeras av den vishet och den människosyn han där möter. En annan man, från nordvästra Kaukasien, var helt begeistrad över att Jesus är världens Frälsare och läser gång på gång igenom hela Nya Testamentet. En muslim, som för första gången fick höra om frälsningen genom Jesus Kristus utbrast: ”Om detta är sant är det ett budskap som måste basuneras ut över hela världen”. Gör vi kristna det?

Församlingarna i den Kabardino-Balkarska och i den Karatjaj-Tjerkessiska republiken har insett att de har ansvar för att sprida evangeliet i sin region och att evangeliet på kabardinska spelar en nyckelroll. Intensivt arbete bedrivs och människor kommer till tro. Att nå ut med evangeliet är ett teamarbete där var och en har sin bestämda uppgift. Evangelister i Kaukasien behöver Guds Ord på kabardinska för att effektivt utföra sin tjänst. Det är vår uppgift att med våra gåvor fylla detta behov.»



Kaisa Franzén

Månadens projekt

De kristna i Kaukasien behöver vår hjälp! Stöd tryckningen av kabardinska Nya Testamentet med din gåva till månadens projekt.